

Habseligkeiten is mooiste Duitse woord

Nieuws

[Achtergrond](#) - 25 oktober 2004

(25 oktober 2004) Een jury van het Goethe Institut en de Deutsche Sprachrat heeft gisteren Habseligkeiten tot het mooiste Duitse woord gekozen. De jury moest uit inzendingen van bijna 23 duizend mensen uit 111 landen kiezen. Daarbij ging het niet om de frequentie waarmee een woord werd genoemd door de inzenders, maar om de mooiste argumentatie.

Habseligkeiten betekent volgens het woordenboek: 'bezittingen', 'spullen', maar Doris Kalka uit Tübingen, één van de deelnemers aan de wedstrijd, bedacht een veel filosofischer betekenis: "Habseligkeiten beschrijft niet het bezit, niet het vermogen van een mens, maar zijn eigendommen, en doet dat met een vriendelijk-meelijwekkende ondertoon, waardoor de bezitter van de eigendommen sympathiek en aardig op ons overkomt." Met dit woord wordt volgens Kalka de tegenstelling tussen het menselijk streven naar aards bezit (Haben) met het "onbereikbare doel" van zaligheid en vreugde (Seligkeit) verenigd. Hiermee heeft Kalka een reis naar Mauritius gewonnen.

"Wij hadden de wens om de vreugde aan het Duitse woord weer te doen herleven", aldus Jutta Limbach, president van het Goethe Institut en voorzitter van de Deutsche Sprachrat en daarmee initiatiefnemer van de wedstrijd. Het woord dat het meest werd genoemd was 'Liebe', daarna 'Gemütlichkeit', en als derde 'Sehnsucht'. Maar omdat het om de argumentatie van de inzenders ging, wonnen deze woorden niet. Op de tweede plaats eindigde 'Geborgenheit', ingezonden door een vrouw uit Slowakije: "In mijn taal kun je gevoelens van geborgenheid niet in woorden uitdrukken. Daarom is dit mijn lievelingswoord in de Duitse taal." Op de derde plaats het werkwoord 'lieben', favoriet bij een inzender uit Mallorca "omdat het maar met een 'i' van het woord 'Leben' verschilt".

Tot het coolste Duitse woord werd 'Rhabarbermarmelade' gekozen, ingezonden door een Duitser. Kinderen kozen in een eigen wedstrijd het woord 'Libelle', een woord dat volgens de tienjarige inzender "flutscht" (glijdt) over je tong.

Frankfurter Allgemeine Zeitung

[Der schönste Text Deutschlands](#)

Der Spiegel

["Habseligkeiten" ist schönstes deutsches Wort](#)

Berliner Zeitung

[Schöne Habseligkeiten](#)

Dit is een artikel gedownload via duitslandinstituut.nl.

Artikel: <https://duitslandinstituut.nl/artikel/2104/habseligkeiten-is-mooiste-duitse-woord>